



Til medlem af Inatsisartut
Lars Poulsen
Siumut

18-06-2025
Sags nr. 2025 - 12938
Akt. id. 25462302

Postboks 260
3900 Nuuk
Tlf. (+299) 34 50 00
Fax (+299) 34 63 64
E-mail: isn@nanoq.gl
www.naalakkersuisut.gl

Besvarelse af §37 spørgsmål nr. 060-2025 vedrørende jobformidlingstjenesten herunder udbudskriterier og sproglig tilgængelighed

Kære Lars Poulsen.

I henhold til Forretningsorden for Inatsisartut § 37, stk. 1, har du fremsendt spørgsmål til Naalakkersuisut vedrørende jobindex.gl.

Tak for deres henvendelse og for at rejse nogle vigtige spørgsmål i forbindelse med den midlertidig jobportal. Naalakkersuisut oplever, at der i den offentlige debat og i nogle henvendelser bliver sammenblandet forhold, der vedrører den tidligere jobportal, den midlertidige løsning og den nye kommende permanente portal, som er under udvikling. Med disse svar til dine spørgsmål ønskes der at skabe klarhed og få de faktuelle forhold på plads.

1. Har Naalakkersuisut gennemført et offentligt udbud for at vælge en ny leverandør til jobformidlingstjenesten?

Naalakkersuisut gennemførte et offentligt udbud for at få en ny jobportal med integrerede løsninger med frist den 14. februar 2025. Arbejdet med behovsaflaring og specifikationer begyndte i 2024. Den kommende nye permanente løsning har været gennem en grundig og gennemsigtig udbudsproces over fem måneder, i fuld overensstemmelse med udbudsloven og gældende regler for offentlige indkøb. Det er denne portal, som Naalakkersuisut ser frem til at lancere, og som vil erstatte både den gamle nedlukkede portal sulig.gl og den midlertidige løsning med jobindex.gl. Naalakkersuisut vil gerne understrege at jobindex.gl hverken er en erstatning for den gamle portal Sulig.gl, der blev lukket ned eller er den nye permanente offentlige portal. Den er en midlertidig løsning indtil lancering af Naalakkersuisuts nye jobportal som ikke kun bliver en jobportal. Det skal indeholde integrerede løsninger der skal leve op til forskellige Inatsisartutlove i arbejdsmarkedslovgivningen.

a. Hvis ja: Hvornår blev dette udbud gennemført, og hvilke udbudskriterier blev anvendt?



For at give et mere konkret indblik i, hvordan den kommende portal er tiltænkt, vil der i nedstående fremhæves centrale elementer, der allerede er indarbejdet i udbudskriterierne til den nye kommende jobportal. Disse punkter afspejler de krav og hensyn, der skal leve op til både lovgivningen og samfundet. Eksempelvis står der i udbudskriterierne:

“Borgere

Portalen skal sikre grønlandske borgere og personer med særlig tilknytning til Grønland. De skal:

- Tilbydes førstegang til alle jobopslag
- Anvende effektive søge- og filtreringsmuligheder for jobmatch
- Bruge jobsøgningsværktøjer på grønlandsk (CV-skabeloner, interviewguides, motivationsvideoer)
- Præsenteres for tydelig oversigt over virksomheder med ledige og besatte lærlingepladser”

Endvidere:

“Jobportalen skal tilbyde ressourcer og værktøjer til at støtte især grønlandske jobsøgere i deres jobsøgning; det kunne være fx CV-eksempler og guides, interview tips, artikler og netværksmuligheder på grønlandsk. Målet er at hjælpe jobsøgende med at forbedre deres chancer for at finde og sikre beskæftigelse”.

2. Hvilke hensyn er taget til brugervenlighed og sproglig tilgængelighed for grønlandsktalende brugere i valget af ny platform, idet der ikke er en grønlandssproget version?

Dette er ikke svar til den midlertidig løsning jobindex.gl, men vedr. den nye permanente portal, som i øjeblikket er gået i gang med udvikling efter en gennemført udbudsproces. Allerede i slutningen af 2024, i forbindelse med udarbejdelsen af behovsspecifikationen for den kommende nye jobportal, blev der lagt stor vægt på netop de elementer, der har betydning for det grønlandske samfund. I behovsaflklaringsarbejdet i 2024 – forud for udbudsprocessen – blev det meget tydeligt understreget, at portalen skal være brugervenlig for alle målgrupper i det grønlandske samfund, og at det grønlandske sprog skal indgå som en fuldt integreret del af løsningen. Derudover blev der stillet krav om, at portalen skal udvikles med indsigt i den grønlandske kontekst, så både indhold, funktionalitet og formidling tager højde for grønlandske samfundsforhold. Disse krav fremgår eksplicit i behovsdokumenterne, og de har dannet grundlag for den efterfølgende udbudsproces. Dermed er det grønlandske perspektiv ikke blot tænkt ind – det har været et bærende princip fra første færd.

3. Hvornår forventer Naalakkersuisut, at en grønlandsk version vil være tilgængelig?

Dette svar vedr. den nye kommende permanente jobportal, og ikke jobindex.gl.

Den nye jobportal forventes at stå færdig i slutningen af 2025 og vil herefter blive sat i fuld drift i i start 2026. I udviklingsperioden er der allerede afsat specifikke økonomiske midler til at sikre, at alt indhold i portalen oversættes til grønlandsk. Dette arbejde sker løbende som en integreret del af udviklingsprocessen, så både det sproglige og kulturelle aspekt bliver fuldt indarbejdet fra starten. Det grønlandske sprog og samfundets særlige behov er ikke et tillæg til løsningen – det er en central forudsætning, som er indarbejdet i behovsaflklingen fra de første faser af projektet.

4. Mener Naalakkersuisut, at forpligtelsen og hensigten med at offentliggøre ledige stillinger er opfyldt, når en betydelig del af befolkningen ikke kan læse eller bruge det nye system på deres modersmål?



Den nye kommende jobportal, som i øjeblikket er under udvikling, er designet med henblik på at opfylde både de formelle forpligtelser og den politiske hensigt om, at ledige stillinger skal kunne formidles på borgernes modersmål. Portalen der er allerede nu er under udviklingsarbejdet har afsat særskilte midler til netop dette formål. Oversættelsen sker løbende og som en integreret del af systemets opbygning, så sprogversioneringen bliver både konsekvent og brugervenlig. Løsningen tager også højde for de bredere samfundsmæssige hensyn, der ligger bag lovgivningen. På den måde vil den nye portal ikke blot være teknisk tidssvarende, men også reelt understøtte brugerne med respekt for sprog og lovgivning.

5. Hvordan vurderer Naalakkersuisut, at denne ændring harmonerer med de politiske mål om styrkelse og normalisering af det grønlandske sprog i offentlige systemer?

Den nye kommende jobportal vil ikke kun opfylde tekniske og lovgivningsmæssige krav, men også til at realisere de overordnede politiske ambitioner om at styrke og integrere det grønlandske sprog i det offentlige system. Ved at sikre, at grønlandsk anvendes som et naturligt og tilgængeligt sprog i en vigtig digital platform, er portalen med til at fremme målet om at gøre grønlandsk til en mere synlig og anvendt del af hverdagen – også i offentlige og digitale sammenhænge.

Med venlig hilsen



Bentiaaraq Ottosen